

Yiddish (יידיש)

ינטראָדוקטאָרי רייץ

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון,
און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די
ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די רוח זיין מיט
איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאַזן אונדז
באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו
פֿייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין
ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער
געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין
ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס
איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד,
דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד;
דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין,
אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער
און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר
אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף אונדז,
מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו
ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

Arabic (اللغة العربية)

الطقوس التمهيدية

علامة الصليب

باسم الآب والابن والروح القدس.

آمين

تحية

نعمة ربنا يسوع المسيح ، وحب
الله ، وتواصل الروح القدس كن
معكم جميعا.

ومع روحك.

قانون التوبة

أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ،
دعونا نعتف بخطايانا ، وهكذا أعد
أنفسنا للاحتفال بالألغاز المقدسة.

أعترف بالله سبحانه وتعالى ولكم
إخواني وأخواتي ، أنني أخطأت
كثيرا ، في أفكاري وبكلماتي ، في
ما قمت به وفي ما فشلت في
فعله ، من خلال خطأي ، من خلال
خطأي ، من خلال خطأي الأكثر
صرامة. لذلك أسأل ماري المباركة
من أي وقت مضى ، جميع الملائكة
والقديسين ، وأنت ، إخواني
وأخواتي ، أن أصلي من أجلي إلى
الرب إلهنا.

قد يرحمنا الله سبحانه وتعالى ،
سامحنا خطايانا ، وجلينا إلى الحياة
الأبدية.

آمين

كيري

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

المسيح ، يرحم.

المسيح ، يرحم.

Yiddish (יידיש)

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

גלאַריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף ערד
שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר לויבען דיר,
מיר בענטשן דיר, מיר ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר
דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס כבוד, האר גאָט,
הימלישע מלך, אַ גאָט, אלמעכטיקער פאטער.
האר יאָשקע משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט,
לאם פון גאָט, זון פון דעם פאטער, דו נעמט
אוועק די זינד פון דער וועלט, האָבן רחמנות אויף
אונדז; דו נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,
באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט געזעסן ביי
דער רעכטער האַנט פון דעם פאטער, האב
רחמנות אויף אונדז. פֿאַר איר אַליין זענען דער
הייליקער, דו אַליין ביסט דער האר, דו אַליין ביסט
דער אייבערשטער, יאָשקע משיח, מיט די רוח, אין
דער כבוד פון גאָט דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

Arabic (اللغة العربية)

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

غلوريا

المجد لله في الأعالي، وعلى
الأرض سلام للناس من حسن
النية. نحن نحمدك، باركنا،
نعشّقك، نمتجّدك، نحن نشكرك
على مجدك العظيم، الربّ الله،
الملك السماوي، يا الله، الأب
سبحانه وتعالى. الربّ يسوع
المسيح، ابنه الوحيد، الربّ الله،
حمل الله، ابن الآب، أنت تأخذ
خطايا العالم، ارحمنا؛ أنت تأخذ
خطايا العالم، تلقي صلاتنا أنت
جالس على اليد اليمنى من الآب،
ارحمنا. لك وحدك القدوس، أنت
وحّدك الرب، أنت وحدك هي
الأعلى، المسيح عيسى، مع الروح
القدس، في مجد الله الآب. آمين.
يجمع

دعونا نصلي.

آمين.

القداس من الكلمة

القراءة الأولى

كلمة الرب.

الحمد لله.

المزمور

القراءة الثانية

كلمة الرب.

الحمد لله.

الإنجيل

الرب يكون معك.

ومع روحك.

قراءة من الإنجيل المقدس وفقا لـ

N.

Yiddish (יידיש)

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט, געבוירן, ניט געמאכט, קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל, און דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס פּילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין הייליק, קאָטהאַליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים און דאָס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

ויווערסאַל תפילה

Arabic (اللغة العربية)

المجد لك يا رب

إنجيل الرب.

الحمد لك يا رب يسوع المسيح.
مهنة الايمان

أنا أؤمن بإله واحد ، الأب سبحانه وتعالى ، صانع السماء والأرض ، من كل الأشياء مرئية وغير مرئية. أنا أؤمن برب واحد يسوع المسيح ، ابن الله الوحيد ، ولد من الأب قبل جميع الأعمار. الله من الله ، الضوء من الضوء ، الله الحقيقي من الله الحقيقي ، begotten ، غير مصنوعة ، consubstantial ، مع الأب ؛ به خلق كل شيء. بالنسبة لنا الرجال ولخلاصنا ، نزل من السماء ، والروح القدس كان يتجسد مع مريم العذراء ، وأصبح رجل. من أجلنا تم صلبه تحت بونتיוس بيلاطس ، عانى من الموت ودفن ، وروس مرة أخرى في اليوم الثالث وفقا للكتاب المقدس. صعد إلى الجنة ويجلس في اليد اليمنى من الأب. سوف يأتي مرة أخرى في المجد للحكم على الأحياء والموتى ولن تنتهي مملكته. أنا أؤمن بالروح القدس ، الرب ، مانح الحياة ، الذي ينطلق من الأب والابن ، من مع الأب والابن معشوق ومجد ، الذي تحدث من خلال الأنبياء. أنا أؤمن بالكنيسة المقدسة والكاثوليكية والرسولية. أعترف معمودية واحدة من أجل مغفرة الخطايا وأنا أتطلع إلى قيامة الموتى وحياة العالم القادمة. أمين.

عظة

صلاة عالمية

Yiddish (יידיש)

מיר דאָוונען צו די האַר.

האַר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאָוונען, ברידער (ברידער און שוועסטער), אַז מײן

קרובן און דיין קען זיין מקובל ביי גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין האַנט פֿאַר

די לויב און כבוד פון זיין נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן

און די גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האַר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האַר גאָט פון האַספּ. הימל

און ערד זענען פול פון דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

וואויל איז דער וואס קומט אין דעם נאָמען פון די

האַר. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, און זאָגן דיין

המתים ביז דו קומסט ווידער. אַדער: ווען מיר עסן

דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר

פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, ביז דו קומסט

ווידער. אַדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט,

פֿאַר דיין קרייז און המתים האַסט אונדז באַפֿרײַט.

Arabic (اللغة العربية)

נְסַלִּי לַרִּבּוֹ.

יָא רִבּוֹ , אִסְמַע סַלְּתָנָא.

القداس القربان

المقدس

Orfertyory

مبارك الله إلى الأبد.

صلي , أيها الإخوة (الإخوة

والأخوات) , أن تضحياتي وكملك

قد تكون مقبولة لله , الأب سبحانه

وتعالى.

أتمنى أن يقبل الرب التضحية بين

يديك من أجل الثناء ومجد اسمه ,

من أجل مصلحتنا وصالح كل

كنيستة المقدسة.

أمين.

الصلاة الإفخارستية

الرب يكون معك.

ومع روحك.

ارفع قلوبك.

نرفعهم إلى الرب.

دعونا نشكر الرب إلهنا.

إنها صحيحة وعادلة.

المقدسة , المقدسة , الرب

القدوس إله المضيفات. السماء

والأرض مملوءتان من مجدك.

أوصنا في الأعالي. طوبى هو الذي

يأتي باسم الرب. أوصنا في

الأعالي.

سر الإيمان.

نعلم موتك يا رب , ويعلن قيامتك

حتى تأتي مرة أخرى. أو: عندما

نأكل هذا الخبز ونشرب هذا الكأس

, نعلن موتك يا رب , حتى تأتي

مرة أخرى. أو: أنقذنا , منقذ العالم

, من خلال الصليب والقيامة لقد

حررنا.

Yiddish (יידיש)

אמן.

קאָממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך
געטלעך לערנען, מיר אַרויספאַדערן צו זאָגן:
אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט
זאָל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, דיין ווילן
ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן
אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל
אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד
קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער
מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאַוונען, פון יעדער ביז, געבן
שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין
רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און
זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די
וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער
גואל, יאָשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין
איצט און אויף אייביק.

האר יאָשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין
שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין שלום איך געבן
איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער אויף די
אמונה פון דיין קהילה, און געבט איר גענדיעם
נְשֹׁלֹם און אַחידות לויט דיין רצון. וואָס לעבט און
הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע דער צייכן
פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער
וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט,
איר נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט, האב
רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען
אַוועק די זינד פון דער וועלט, שענק אונדז שלום.

Arabic (اللغة العربية)

آمين.

طقوس الشركة

في أمر المخلص وتشكلها التدريس
الإلهي ، نجرؤ على القول:

أبانا الذي في السموات، المقدّس
أن يكون اسمك ؛ ملكيتك تأتي ،
لتكن مشيئتك على الأرض كما هي
في السماء. أعطنا هذا اليوم خبزنا
اليومي ، وسامحنا التبعيات ، ونحن
نسامح أولئك الذين يتعدون ضدنا
؛ وتؤدي بنا الا الى الاغراء، لكن
نحنا من الشرير.

نلقينا ، يا رب ، نصلي ، من كل شر
، منح السلام بلطف في أيامنا ،
ذلك ، بمساعدة رحمتك ، قد نكون
دائمًا خالين من الخطيئة وأمنة من
كل الضيق ، ونحن نتنظر الأمل
المبارك ومجيء منقذنا ، يسوع
المسيح.

للمملكة ، القوة والمجد لك الآن
وإلى الابد.

الرب يسوع المسيح، من قال
لرسلك: السلام أتركك ، سلامي
أعطيك ، لا تنظر إلى خطايانا ، لكن
على إيمان كنيستك ، وتمنحها
سلامها ووحدتها بلطف وفقا
لإرادتك. الذين يعيشون ويسودون
إلى الأبد وإلى الأبد.

آمين.

سلام الرب يكون معك دائماً.

ومع روحك.

دعونا نقدم بعضنا البعض علامة
السلام.

حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم
، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ
خطايا العالم ، ارحمنا. حمل الله ،
أنت تأخذ خطايا العالم ، منحنا
السلام.

Yiddish (יידיש)

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט אוועק
די זינד פון דער וועלט. וואויל זענען די גערופן צו די
וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט אַריין
אונטער מיין דאָך, אָבער נאָר זאָגן דאָס וואָרט און
מיין נשמה וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

קאָנקלואַזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן איר, דער

פאטער, און דער זון, און דער רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט. אָדער: גיין און
מעלדן די בשורה פון די האר. אָדער: גיין אין שלום,
לויבן די האר דורך דיין לעבן. אָדער: גיין אין שלום.

אַ דאָנק גאָט.

Arabic (اللغة العربية)

هوذا حمل الله ، ها هو الذي يأخذ
خطايا العالم. طوبى تلك التي تم
استدعاؤها لعشاء الخروف.

يا رب ، أنا لا أستحق يجب أن
تدخل تحت سقفي ، ولكن قل
الكلمة فقط وروحي يجب أن تلتئم.

جسد المسيح.

أمين.

دعونا نصلي.

أمين.

الطقوس الختامية

بركة

الرب يكون معك.

ومع روحك.

بارك الله فيك ، بارك الله فيك ،

الأب والابن والروح القدس.

أمين.

الفصل

اخرج ، انتهت الكتلة. أو: اذهب
وأعلن إنجيل الرب. أو: اذهب في
سلام ، وتمجيد الرب من حياتك.

أو: اذهب في سلام.

الحمد لله.